

Allemand - Deutsch

Im Sommer 2026 vor der Khâgne

Hélène Pialoux

- 1) **Écoutez de l'allemand** et parlez-le dès que vous en avez l'occasion. Essayez Tandem pour des contacts à distance avec des personnes germanophones apprenant le français.
- 2) Choisissez des films, des séries, des podcasts, de la musique en langue allemande et **écoutez/regardez en régulièrement**. Utilisez les conseils donnés plus loin dans cette fiche.
- 3) **Notez les titres de ce que vous regardez en allemand, gardez-en une trace** (les thèmes, votre avis dessus) **pour mieux vous souvenir**.

1. Le cours de littérature et traduction (LVA)

En cours de LVA (3h hebdomadaires le mardi matin), notre objectif est la préparation de l'épreuve de l'ENS, version et commentaire d'un texte littéraire (19e – 20e siècle) en 6 heures. Il vous faut pour cela acquérir des méthodes d'analyse, une certaine culture littéraire et un bon niveau de correction linguistique. Vos cours d'Hypokhâgne forment une base qu'il faut revoir pendant l'été.

Vous aurez besoin d'un dictionnaire **Duden Universalwörterbuch** (année d'édition indifférente) ; il y en a plusieurs au CDI et un dans la salle des Khâgnes, vous n'êtes pas obligé d'en posséder un.

1. Le travail sur la langue et la traduction

Faites du thème grammatical : voir à la fin de cette fiche des phrases de thème d'écoles de commerce, et corrigez-vous ensuite. La bonne dose: traduire 3 phrases une à deux fois par semaine. C'est une façon de consolider les acquis de l'hypokhâgne. Ou si vous préférez, utilisez le site <https://allemand-theme-version.com/> ou encore des ressources de <https://grammatiktraining.de/>

Les **livres** destinés aux étudiants préparant des **concours** peuvent aussi être utiles pour travailler en autonomie. Ils portent des titres du type "Réussir en allemand aux concours...", aux éditions Ellipses souvent, et vous pouvez les utiliser même s'ils visent des étudiants aux concours commerciaux et scientifiques. A trouver d'occasion chez Gibert par exemple.

N'oubliez pas que vous possédez un livre de grammaire avec des exercices ! (Pour les nouveaux: **Maîtriser la grammaire allemande**, lycée et université (B1-B2), de METRICH René et BRÜSSOW Arnim, Hatier 2017).

Et si vous appréciez d'avoir durant l'année un livre avec des fiches de vocabulaire, je vous conseille *Le vocabulaire allemand de l'étudiant, l'essentiel du vocabulaire contemporain en 260 fiches thématiques*, de Jean-Pierre Demarche (Ellipses, 2015).

2. La littérature

Lisez en allemand pendant les vacances: Vous aurez une fiche de lecture à rendre à la Toussaint. Lisez donc dès maintenant un livre dont vous rendrez compte bientôt! Vous êtes libre de votre choix, à condition que ce soit de la littérature germanophone. Longueur minimale: une quarantaine de pages.

Voir aussi la liste d'oeuvres suggérées. Vous pouvez utiliser aussi la traduction du livre choisi. L'intérêt de la lecture suivie est de développer une lecture plus globale, moins précise que lorsque l'on traduit un texte : on s'attache à l'action, aux personnages, et on s'habitue à faire des hypothèses sur les mots inconnus, qui n'ont pas besoin d'être toutes vérifiées pour avancer dans le livre.

NOUVEAU: Aux éditions Belin, Schachnovelle et Deutsche Kurzgeschichten (en allemand avec notes de vocabulaire en français et dossier d'aide à la compréhension et jeux linguistiques).

Utile par ailleurs pour le cours de LVA en particulier : Le manuel *Deutschbuch – Literaturgeschichte* (Karlheinz und Margret Fingerhut, Cornelsen, 2010) est un livre présentant toutes les périodes littéraires avec des extraits analysés, clair, illustré d'oeuvres d'art.

Lisez aussi des auteurs germanophones en traduction française (littérature, sciences humaines) pour nourrir votre culture générale!

2. Le cours de civilisation - presse (LVB)

Dans ce cours de 2 heures hebdomadaires le mercredi, nous travaillerons sur la civilisation et l'actualité des pays germanophones, l'Allemagne avant tout, parfois aussi l'Autriche et la Suisse, dans la perspective de l'oral de l'ENS Lyon et des oraux d'écoles de commerce.

Pour commenter des articles de presse, vous devrez apprendre

- à **lire des articles** en vous focalisant sur les principales informations
- à utiliser vos connaissances sur **l'histoire (du 20e siècle surtout) et la géographie**.

A ACHETER : Le **manuel *Dossiers de civilisation allemande*, Laurent Férec et Florence Ferret, Ellipses 2022 (6e éd.)** constitue une bonne base de connaissances généralistes et je vous conseille de le lire dès l'été ; il est entièrement bilingue.

Dès l'été, prenez l'habitude de regarder les infos sur ZDF / ARD, et **consulter le site de *Deutsche Welle*** (lisez surtout les articles sur l'Allemagne!), **ainsi que ceux du *Spiegel* et de la *Zeit***.

Vous aurez un exposé à faire en cours de civi allemande: vous pouvez commencer à y réfléchir et à consulter des documents, à prendre des notes sur un thème qui vous intéresse.

Le travail sur la langue à base de **thème grammatical** conseillé aux LVA est bien sûr très utile également si vous suivez uniquement le cours de LVB, en particulier si vous envisagez des concours d'Ecole de Commerce, avec anglais et allemand à l'écrit. En cours de LVB, le travail sur la langue est très réduit pendant les cours, on ne fait presque pas de traduction. Le risque, en allemand, est de perdre une partie de vos acquis d'Hk sur le plan de la correction grammaticale. Prenez donc dès l'été l'habitude d'entretenir ceux-ci à l'aide de votre grammaire et d'exercices de thème en autonomie.

L'allemand sur le net : des pistes pour choisir des livres, des films, des séries

● La culture et les infos

Le site de la **Deutsche Welle** est une vraie mine d'or pour les germanistes. Il se compose de deux parties distinctes: une partie pour les apprenants (Deutsch lernen: <https://learngerman.dw.com/de/deutsch-lernen/s-9095>) et une partie infos internationales, sans but pédagogique (<https://www.dw.com/de/themen/s-9077>).

Les **Top-Thema** de la Deutsche Welle. Des sujets d'actualité ou de société, dans une langue abordable, niveau B1. A écouter et/ou lire. Parfaits pour un entraînement autonome.

Script, glossaire et QCM en fin de texte. <https://learngerman.dw.com/de/top-thema/s-55861562>

Video-Thema sur le même principe (petite vidéo de moins de 5 minutes et questions dessus), sur des questions de société ; niveau B2-C1, l'image aidant souvent à comprendre. <https://learngerman.dw.com/de/video-thema/s-55861568>

Lire /écouter les informations quotidiennes en allemand : sur le site de la **Deutsche Welle** (radio allemande internationale), rubrique « **langsam gesprochene Nachrichten** » : <https://learngerman.dw.com/de/langsam-gesprochene-nachrichten/s-60040332>

Regardez les infos en allemand : Par exemple la Tagesschau sur ARD : www.ard.de ou Heute sur ZDF : www.heute.de (ce sont les deux principales chaînes de télé allemandes)

Parmi l'énorme offre existant sur You Tube, il y a par exemple la chaîne **Easy German** (micro-trottoirs thématiques parfois assez drôles, sous-titrage en allemand et anglais) ou **Natur'allemand**. Pensez aussi aux **podcasts**.

Lire la presse allemande - Les sites de grands journaux allemands (liste non exhaustive). On y trouve de plus en plus de vidéos également, notamment sur le site du Spiegel.

- L'hebdomadaire « **Der Spiegel** » (magazine, tradition de journalisme d'investigation) : <http://www.spiegel.de/>.
- Et son magazine spécial **pour les étudiants: START** <https://www.spiegel.de/start/>
- L'hebdomadaire « Die Zeit » (épais journal, tradition plus intellectuelle) : <http://www.zeit.de/index>
- et son **magazine spécial jeunes: ZE.TT** <https://www.zeit.de/zett/index>
- Le quotidien « Süddeutsche Zeitung » (publié à Munich, un des principaux quotidiens, plutôt centre-gauche) : <http://www.sueddeutsche.de/>
- Et son **magazine spécial jeunes: JETZT** <https://www.jetzt.de/>
- Le quotidien **berlinois** « Der Tagesspiegel » : <http://www.tagesspiegel.de/>

- Le quotidien « Frankfurter Allgemeine Zeitung » (le principal quotidien économique d'Allemagne) : <http://www.faz.net/s/homepage.html>
- Pour se promener en pensée dans Berlin ou préparer un voyage, le magazine de l'actualité culturelle TIP: <https://www.tip-berlin.de/>

ARTE - bien sûr, pour ses films, séries, documentaires historiques, l'émission *Karambolage* sur la France et l'Allemagne, le magazine culturel *Twist*... Mais pensez aussi à ZDF et ARD, qui ont des médiathèques accessibles depuis la France.

Des conseils bien présentés sur le site de l'**Université de Rennes**:

<https://langues.univ-rennes.fr/sameliorer-en-allemand-avec-les-ressources-en-ligne>

● **La grammaire**

Il existe beaucoup de sites permettant de faire des **exercices** de grammaire en ligne (**avec correction** automatique). C'est particulièrement utile pour revoir la conjugaison (subj II, verbes de modalité, verbes forts, etc.) ; les déclinaisons ; les verbes/adjectifs + préposition fixe.

Commencez au niveau A1 et variez les sources à l'aide de ces liens !

<http://www.allemandfacile.com/free/exercices/> (avantage principal: interface en français)

<https://mein-deutschbuch.de/online-uebungen.html> (très bien!)

<https://www.grammatiktraining.de/uebungen.html> (idem)

<https://deutschlernerblog.de/deutsch-online-lernen-uebungen-deutsch-uebungen-online/>

● **LITTÉRATURE**

Suggestions d'oeuvres à lire: cf liste papier. Au CDI de Balzac, vous pouvez emprunter des livres jusqu'à la rentrée !

Voir aussi cet article du site de la prépa Balzac: <https://www.prepa-balzac.fr/la-litterature-allemande-a-lhonneur-au-cdi>

Beaucoup d'oeuvres du domaine public sont disponibles en ligne intégralement et gratuitement (Gutenberg Project : <https://www.projekt-gutenberg.org/index.html>).

- **CINEMA** : Regardez des films et prenez quelques notes dessus pour vous en souvenir mieux : noms des lieux, des personnages, et deux ou trois choses qui vous marquent.

- **Première Guerre mondiale**

Das Weiße Band (Le ruban blanc), M. Hanecke (sur la société alle de du début du siècle, pas sur la guerre)

Frantz, François Ozon (film franco-allemand)

Im Westen nichts Neues (adaptation du roman de E.M. Remarque A l'Ouest rien de nouveau), Edward Berger, 2022

- **RDA – Guerre froide**

Gundermann, Andreas Dresen (2019)
Good Bye Lenin, W. Becker (devenu un classique, à raison)
Das Leben der Anderen (La vie des autres), F. Henckel von Donnersmarck
Barbara, C. Petzold
Sonnenallee, L. Haußmann (comédie)
Der Tunnel, R.S. Richter
Westen (De l'autre côté du mur), C. Schwchow
Die Legende von Paul und Paula, Heiner Carow 1973 (comédie musicale culte en RDA)

○ **Période 1933-1945 ou rapport au passé nazi**

Der Untergang (La Chute), O. Hirschgiebel
Die Blechtrommel (d'après le bestseller de Günter Grass), 1979, V. Schlöndorff
Sophie Scholl – Die letzten Tage, M. Rothemund
Die Welle (La vague), D. Gansel (sur le thème du fascisme en général)
Hannah Arendt, M. von Trotta (sur la philosophe et le procès Eichmann)
Und am Ende kamen die Touristen, R. Thalheim (sur les camps de concentration aujourd'hui)
Diplomatie, V. Schlöndorff
Phoenix, C. Petzold
Im Labyrinth des Schweigens, G. Ricciarelli (sur le procès de Francfort fin des années 50)
Das Tagebuch der Anne Frank, Hans Steinbichler (nulle adaptation, 2016)
Das Wunder von Bern (retour des derniers prisonniers de guerre russes sur fond de coupe du monde football 1954), Sönke Wortmann

○ **Terrorisme d'extrême-gauche en RFA**

Der Baader-Meinhof-Komplex (La bande à Baader), U. Edel
Die Stille nach dem Schuss (Les trois vies de Rita Vogt), V. Schlöndorff
Die verlorene Ehre der Katharina Blum, 1975, V. Schlöndorff – M. von Trotta (adaptation du roman de H. Böll)

Thème de l'immigration, de l'intégration

Auf der anderen Seite (De l'autre côté), Fatih Akin
Soul Kitchen, Fatih Akin
Kebab Connection, A. Saul
Gegen die Wand (Head on), Fatih Akin
Solino, Fatih Akin
Russendisko (d'après le bestseller de W. Kaminer), O. Ziegenbalg

Aus dem Nichts (In the Fade), de Fatih Akin

Autres

Oh Boy, J. O. Gerster

Victoria, Sebastian Schipper

Toni Erdmann, Maren Ade

Ich bin dein Mensch

Das Lehrerzimmer

Das Parfum (d'après le bestseller de P. Süskind), Tom Tykwer

Paula, C. Schwochow (la vie de la peintre expressionniste Paula Modersohn-Becker)

Tschick, Fatih Akin (adaptation du roman de Wolfgang Herrndorf)

Ondine, C. Petzhold

Lola rennt (Cours Lola, cours !), Tom Tykwer

Die fetten Jahre sind vorbei, H. Weingartner

Quelques titres de films antérieurs aux années 1990

Metropolis, 1926 Fritz Lang **cinéma expressionniste**

*M., eine Stadt sucht einen Mörder**, 1932 Fritz Lang **cinéma expressionniste**

Nosferatu, 1921, F.W. Murnau **cinéma expressionniste**

Der Blaue Engel, Josef von Sternberg 1929 **cinéma expressionniste**

Himmel über Berlin, 1987, W. Wenders

Die Geschichte ohne Ende, 1984, W. Petersen

● SERIES

« Babylon Berlin » (Netflix) : le Berlin des années 1920

« Das Boot » (StarzPlay) : seconde guerre mondiale

« 4 Blocks » : guerre des gangs dans le Berlin d'aujourd'hui

« Deutschland 83 » (Canal+): guerre froide

« Dogs of Berlin » (Netflix)

« Dark » (Netflix) : anticipation, danger du nucléaire

« Die Barbaren »(Netflix): en allemand et en latin...

« Biohacker » (Netflix): SF

« Das letzte Wort » (Netflix)

« Kleo » (Netflix)

... Vous pouvez par ailleurs regarder n'importe quelle série qui vous plaît en langue allemande, même si ce n'est pas la langue d'origine...

https://www.cnc.fr/cinema/actualites/regards-sur-le-cinema-allemand_1129043

<https://vodkaster.telerama.fr/listes-de-films/cinema-allemand-contemporain/1301167>